

Works - translated

English

Lyric

New Poems (,); Original: Nya Dikter; 1915

Pilgrimage and Wander Years (,); Original: Vallfart Och Vandringsår; 1888

Prose: Fiction

Bender (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Bender; 1898

Among the Swedish Skerries (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Bland svenska skären; 1898

The Dark Yule Service (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Den mörka julottan; 1898

The Fortified House (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Det befästa huset; 1897

The Stupid Swede (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Dumma svenskan; 1898

A Hero's Funeral (Charles Wharton Stork, 1920); Original: En hjältes likfärd; 1898

A Sermon (Charles Wharton Stork, 1920); Original: En predikan; 1897

A Clean White Shirt (Charles Wharton Stork, 1920); Original: En snygg vit skjorta; 1897

His Excellency (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Excellensen; 1898

The Prisoners in Tobolsk (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Fånagarna i Tobolsk; 1898

Captured (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Fången; 1897

Fifty Years Later (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Femto år efteråt; 1897

The Tree of the Folkungs (,); Original: Folkunga Trädet - Folke Filbyter; 1905

Fredrikshall (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Fredrikshall; 1898

The Green Corridor (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Gröna gången; 1897-1898

Gunnel the Stewardess (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Gunnel fatburshustru; 1897

Gustaf Celsing (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Gustaf Celsing; 1898

Midsummer Sport (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Högsommarleken; 1897

In Marstrand's Church (Charles Wharton Stork, 1920); Original: I Marstrands kirka; 1898

Katerinushka, Little Mother (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Katerinuschka, mor lilla...; 1898

The King's Ride (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Kungsridden; 1898

The Lion's Cage (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Lejonburen; 1898

Lieutenant Pinello in the Apothecary Shop (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Löjtnant Pinello på apoteksstugan; 1898

French Mons (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Måns fransöske; 1897

The Queen of the Marauders (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Marodörernas drottning; 1897

Mazeppa and His Ambassador (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Mazepa och Hans Ambassadör; 1897

When the Bells Ring (Charles Wharton Stork, 1920); Original: När klockorna ringa; 1898

In the Church Square (Charles Wharton Stork, 1920); Original: På kyrkovallen; 1897

The General of Papers (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Pappergeneralen; 1898

Poltava (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Poltava; 1897

Behold My Children! (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Si mina barn!; 1897

The Swedes and Their Chieftains (,); Original: Svenskarna Och Deras Hövdingar; 1908-1910

Capture Görtz! (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Taga Gjørtzen; 1898

The Successor to the Throne (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Trontagaren; 1897

At the Council Table (Charles Wharton Stork, 1920); Original: Vid rådsbordet; 1897

Prose: Non-fiction

The Birth of God (,); Original: En Fritänkares betraktelser - 1; 1919

The Soothsayer (,); Original: En Fritänkares betraktelser - 2; 1919

German

Drama

Die Geburt Gottes (Ilse Meyer-Lüne, 1928); Original: Guds födelse; 1900

Der Seher (Ilse Meyer-Lüne, 1928); Original: Spåmannen; 1900

Lyric

Die Kindheitsfreunde (Friedrich Stieve, 1910); Original: Barndomsvännerna; 1895

Der Beneidenswerte (Friedrich Stieve, 1910); Original: Den Afundsvärde; 1895

Gedanken der Einsamkeit - I (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 1; 1895

Wie leicht erhitzen sich des Menschen Wangen. (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 13; 1895

Die drei Fragen (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 2; 1895

Gedanken der Einsamkeit - II (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 21; 1895

Gedanken der Einsamkeit - III (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 22; 1895

Gedanken der Einsamkeit - IV (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 23; 1895

Gedanken der Einsamkeit - VII (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 24; 1895

Gedanken der Einsamkeit - V (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 25; 1895

Gedanken der Einsamkeit - VI (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 26; 1895

Gedanken der Einsamkeit - VIII (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 27; 1901

Gedanken der Einsamkeit - IX (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 28; 1895

Gedanken der Einsamkeit - X (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 29; 1895

Moguls Königring (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 3; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XI (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 30; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XII (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 31; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XIII (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 32; 1895

Gedanken der Einsamkeit (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 33; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XV (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 34; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XVI (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 35; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XVII (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 36; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XVIII (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 37; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XIX (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 38; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XX (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 39; 1895

Warum es möglich ist (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 4; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XXI (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 40; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XXII (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 41; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XXIII (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 42; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XIV (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 43; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XXV (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 44; 1895

Gedanken der Einsamkeit - XXVI (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 45; 1895

Namenlos und unsterblich (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 5; 1895

Ja du bist schwer, doch die Liebe ist stark (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 6; 1895

Ein Thema mit zwei Variationen (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 6; 1895

Der Unbeständige (Friedrich Stieve, 1910); Original: Dikter - 7; 1895

Hans Alienus (E. Stine, 1904); Original: Hans Alienus; 1892

Die Tochter des Jairus (Friedrich Stieve, 1910); Original: Jairi Dotter; 1895

Gib Tod den jungen Wangen (Friedrich Stieve, 1910); Original: Lått oss dö unga; 1895

Des Mannes letzte Worte zur Frau (Friedrich Stieve, 1910); Original: Mannens sista ord till kvinnan; 1895

Die Nacht (Friedrich Stieve, 1910); Original: Natten; 1895

Ein Wunsch (Friedrich Stieve, 1910); Original: Önskan; 1895

Der Wünschetag (Friedrich Stieve, 1910); Original: Önskedagen; 1895

Die Sterne (Friedrich Stieve, 1910); Original: Stjärnorna; 1895

Wir Undankbaren (Friedrich Stieve, 1910); Original: Vi otacksamma; 1895

Am Feuer (Friedrich Stieve, 1910); Original: Vid Brasan; 1895

Bei der Pendeluhr (Friedrich Stieve, 1910); Original: Vid Pendylen; 1895

Prose: Fiction

Bender (Gustav Bergmann, 1901); Original: Bender; 1898

Zwischen den schwedischen Schären (Gustav Bergmann, 1901); Original: Bland svenska skären; 1898

Die Brüder (Ilse Meyer-Lüne, 1928); Original: Bröderna; 1900

Die dunkle Christmette (Gustav Bergmann, 1901); Original: Den mörka julottan; 1898

Das befestigte Haus (Gustav Bergmann, 1901); Original: Det befästa huset; 1897

Königin Omma (Ilse Meyer-Lüne, 1925); Original: Drottning Omma; 1904

Die dumme Schwedin (Gustav Bergmann, 1901); Original: Dumma svenskan; 1898

Die Bestattung eines Helden (Gustav Bergmann, 1901); Original: En hjältes likfärd; 1898

Eine Predigt (Gustav Bergmann, 1901); Original: En predikan; 1897

Ein sauberes weisses Hemd (Gustav Bergmann, 1901); Original: En snygg vit skjorta; 1897

Eine Sylvesternacht (,); Original: En Sylvesternatt på dödens hotell; 1891

Endymion (E. Holm, 1892); Original: Endymion; 1889

Die Exzellenz (Gustav Bergmann, 1901); Original: Excellensen; 1898

Die Gefangenen in Tobolsk (Gustav Bergmann, 1901); Original: Fångarna i Tobolsk; 1898

Der Gefangene (Gustav Bergmann, 1901); Original: Fången; 1897

Nach fünfzig Jahren (Gustav Bergmann, 1901); Original: Femto år efteråt; 1897

Der Stamm der Folkungen - Folke Filbyter (Emilie Stein, 1909); Original: Folkunga Trädet - Folke Filbyter; 1905

Der Stamm der Folkunger - Die Erben von Bjälbo (Emilie Stein, 1910); Original: Folkungaträdet - Bjälboarfrete; 1905

Landschaften und Menschen (teilweise) (E. Stine, 1901); Original: Från Col Di Tenda Till Blocksberg; 1888

Fredrikshall (Gustav Bergmann, 1901); Original: Fredrikshall; 1898

Der grüne Gang (Gustav Bergmann, 1906); Original: Gröna gången; 1897-1898

Die alte Gunnel (Gustav Bergmann, 1901); Original: Gunnel fatburshustru; 1897

Gustav Cesling (Gustav Bergmann, 1901); Original: Gustaf Celsing; 1898

Der heiligen Birgitta Pilgerfahrt (Ilse Meyer-Lüne, 1925); Original: Heliga Birgittas Pilgrimsfärd; 1901

Die Pilgerfahrt der Heiligen Birgitta (E. Stine, 1903); Original: Heliga Birgittas Pilgrimsfärd; 1901

Heimwandernde Karoliner (Ilse Meyer-Lüne, 1925); Original: Hemvandrande Karoliner; 1904

Herakles (Ilse Meyer-Lüne, 1925); Original: Herakles; 1904

Das Hochsommerspiel (Gustav Bergmann, 1901); Original: Högsommarleken; 1897

In der Kirche zu Marstrand (Gustav Bergmann, 1901); Original: I Marstrands kirka; 1898

Katarina Jagellonicas Tod (Ilse Meyer-Lüne, 1925); Original: Katarina Jagellonicas död; 1904

Katerinuschka, Mütterlein (Gustav Bergmann, 1901); Original: Katerinuschka, mor lilla...; 1898

Kettil Runskes und die Nattern (Ilse Meyer-Lüne, 1925); Original: Kettil Runskes och Snokarna; 1904

Der Königsritt (Gustav Bergmann, 1901); Original: Kungsritten; 1898

Lasse Lucidors Tod (Ilse Meyer-Lüne, 1925); Original: Lasse Lucidors död; 1904

Der Löwenkäfig (Gustav Bergmann, 1901); Original: Lejonburen; 1898

Leutnant Pinello in der Apothekerstube (Gustav Bergmann, 1901); Original: Löjtnant Pinello på apoteksstugan; 1898

Maans Franzmann (Gustav Bergmann, 1901); Original: Måns fransöske; 1897

Die Königin der Marodeure (Gustav Bergmann, 1901); Original: Marodörernas drottning; 1897

Mazepa und sein Gesandter (Gustav Bergmann, 1901); Original: Mazepa och Hans Ambassadör; 1897

Wenn die Glocken läuten (Gustav Bergmann, 1901); Original: När klockorna ringa; 1898

Vor der Kirche (Gustav Bergmann, 1901); Original: På kyrkovallen; 1897

Der Papiergeneral (Gustav Bergmann, 1901); Original: Pappergeneralen; 1898

Poltawa (Gustav Bergmann, 1901); Original: Poltava; 1897

Sankt Georg und der Drache (E. Stine, 1902); Original: Sankt Görän Och Draken; 1900

St. Georg und der Drache (Ilse Meyer-Lüne, 1928); Original: Sankt Görän Och Draken; 1900

Sehet, das sind meine Kinder (Gustav Bergmann, 1901); Original: Si mina barn!; 1897

Das Schiff (Gustav Bergmann, 1901); Original: Skeppet; 1898

Die Schweden und ihre Häuptlinge (Pauline Klaiber, 1909); Original: Svenskarna Och Deras Hövdingar; 1908-1910

Den Görtz nehmen (Gustav Bergmann, 1901); Original: Taga Gjörtzen; 1898

Der Thronerbe (Gustav Bergmann, 1901); Original: Trontagaren; 1897

Am Grenzstein (Ilse Meyer-Lüne, 1925); Original: Vid gränstenen; 1904

Am Ratstisch (Gustav Bergmann, 1901); Original: Vid rådsbordet; 1897

Prose: Non-fiction

Classizität und Germanismus (Emilie Stein (E. Stine), 1900); Original: Klassicitet Óch Germanism; 1898

Als die Kastanien blühten (Anny Carlsson, 1948); Original: När Kastanjerna Blommade; 1941

Gedanken und Ansichten (Karl Krüger-Hansson, 1936); Original: Tankar och teckningar; 1899

Serbo-Croatian

Prose: Fiction

Božji put Svete Brigitte (, 1932); Original: Heliga Birgittas Pilgrimsfärd; 1901